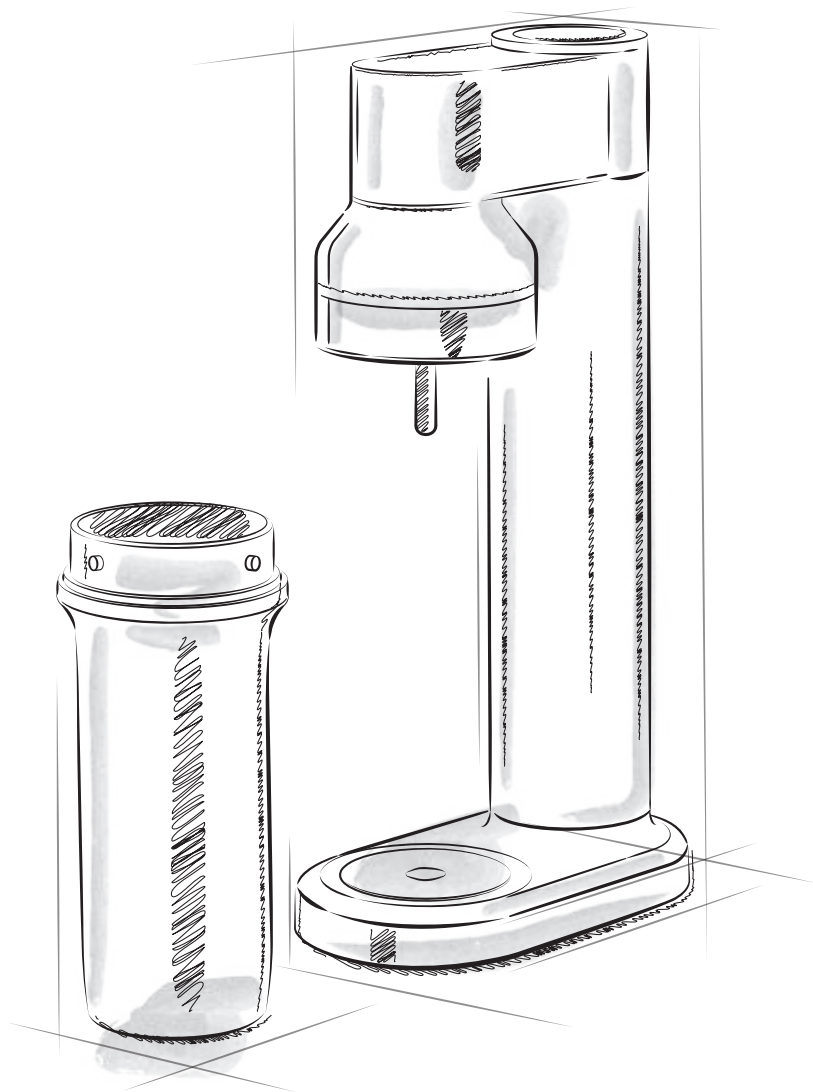




Usage Instructions
Gebrauchsanweisung
Mode d'emploi

Istruzioni per l'uso
Instrukcja użytkowania
Instructies voor gebruik

EN

1. Introduction	8
2. Safety instructions.....	8
3. Use	9
4. Cleaning the sodaTRIO and bottles.....	11
5. Troubleshooting	11
6. Important information	12

DE

1. Einführung	14
2. Sicherheitshinweise.....	14
3. Verwendung.....	15
4. Reinigung des sodaTRIO und der Flaschen.....	17
5. Fehlerbehebung.....	17
6. Wichtige Hinweise.....	18

FR

1. Introduction	20
2. Consignes de sécurité.....	20
3. Utilisation	21
4. Nettoyage de la machine à eau pétillante sodaTRIO et des bouteilles	23
5. Dépannage	23
6. Remarques importantes	24

IT

1. Introduzione.....	26
2. Istruzioni di sicurezza.....	26
3. Uso.....	27
4. Pulizia della bottiglia e del gasatore sodaTRIO.....	29
5. Risoluzione dei problemi	29
6. Note importanti.....	30

PL

1. Wprowadzenie.....	32
2. Instrukcje dotyczące bezpieczeństwa	32
3. Użytkowanie	33
4. Czyszczenie butelki i saturatora sodaTRIO	35
5. Rozwiązywanie problemów	35
6. Ważne informacje.....	36

BE

1. Inleiding	38
2. Veiligheidsinstructies	38
3. Gebruik.....	39
4. Schoonmaken van de sodaTRIO bruiswatermachine en de fles	41
5. Problemen oplossen.....	41
6. Belangrijke informatie.....	42

CONTENTS - INHALT - SOMMAIRE - INDICE - SPIS TREŚCI - INHOUD

1. Soda maker
2. Container
3. Nozzle
4. Drip tray grid
5. Bottle base
6. Usage Instructions
7. sodaTRIO Bottles
8. CO ₂ cylinder

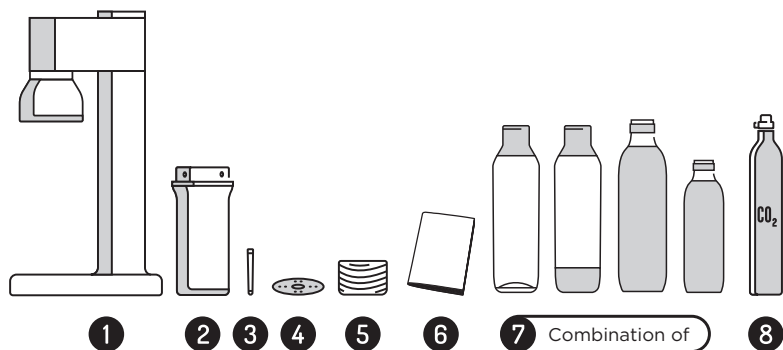
1. Wassersprudler
2. Flaschenbehälter
3. Sprudeldüse
4. Abtropfgitter
5. Flaschenadapter
6. Gebrauchsanweisung
7. sodaTRIO Flaschen
8. CO ₂ -Zylinder

1. Machine à eau pétillante
2. Réceptacle
3. Buse
4. Grille de vidange
5. Socle de la bouteille
6. Mode d'emploi
7. Bouteilles sodaTRIO
8. Cylindre de CO ₂

1. Gasatore
2. Contenitore
3. Beccuccio
4. Griglia vassoio raccogli goccia
5. Base della borraccia
6. Istruzioni per l'uso
7. Borracce sodaTRIO
8. Bombola di CO ₂

1. Saturator
2. Pojemnik
3. Dysza
4. Kratka ociekacza
5. Adapter do małej butelki
6. Instrukcja użytkowania
7. Butelki sodaTRIO
8. Cylinder CO ₂

1. Bruiswatermachine
2. Houder
3. Uitgangskraan
4. Lekbakrooster
5. Flesbasis
6. Instructies voor gebruik
7. sodaTRIO flessen
8. CO ₂ -cilinder



OVERVIEW

1. Sparkling button
2. Cylinder housing
3. Nozzle
4. Container
5. Drip tray with grid
6. Base

ÜBERSICHT

1. Sprudelknopf
2. Zylindergehäuse
3. Sprudeldüse
4. Flaschenbehälter
5. Tropfschale mit Gitter
6. Standfuß

APERÇU

1. Bouton de gazéification
2. Compartiment pour cylindre de CO₂
3. Buse
4. Réceptacle
5. Bac et grille de vidange
6. Base

PANORAMICA

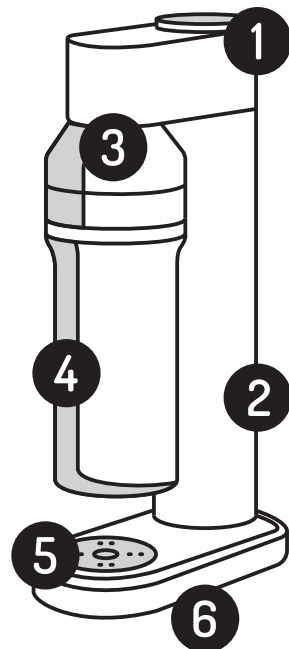
1. Pulsante gasatura
2. Alloggiamento bomboletta
3. Beccuccio
4. Contenitore
5. Vassoio raccogliacqua con griglia
6. Base

PRZEGLĄD

1. Przycisk gazowania
2. Obudowa cylindra
3. Dysza
4. Pojemnik
5. Taca ociekowa z kratką
6. Podstawa

OVERZICHT

1. Bruisknop
2. Cilinderbehuizing
3. Uitgangskraan
4. Houder
5. Lekbak met rooster
6. Basis



1. Wprowadzenie

Dziękujemy za wybór sodaTRIO, pierwszego saturatora BRITA, który jest kompatybilny z trzema różnymi rodzajami butelek: szklaną butelką na stół w jadalni, plastikową butelką do uniwersalnego użytku oraz izolowaną butelką ze stali nierdzewnej w dwóch różnych rozmiarach do użytku w podróży. Ten produkt pozwala szybko zamienić świeżą wodę pitną w wodę gazowaną. Przygotowywanie własnej wody gazowanej to prosty i tani proces, który również korzystnie wpływa na środowisko. Ponadto dostępna jest możliwość dostosowania stopnia gazowania wody. Jeden cylinder CO₂ BRITA pozwala przygotować nawet 60 litrów wody gazowanej. Zużycie może być różne, bowiem jest uzależnione od stopnia gazowania wody. Saturator sodaTRIO jest wykonany z materiałów wysokiej jakości i regularnie przechodzi badania w zakresie bezpieczeństwa i jakości. W saturatorach wykorzystuje się gaz pod wysokim ciśnieniem, więc ważne jest, aby przestrzegać dołączonych do nich instrukcji dotyczących bezpieczeństwa.

Właściwe użytkowanie

Saturator jest przeznaczony do użytku prywatnego tylko przez osoby dorosłe. Służy wyłącznie do nasycania wody pitnej dwutlenkiem węgla, bez stosowania innych dodatków. Nie należy stosować go do nasycania dwutlenkiem węgla smakowych napojów bezalkoholowych, soków, napojów alkoholowych ani innych napojów zawierających takie dodatki, jak syropy lub musujące tabletki. Każde użycie wykraczające poza zamierzony cel uważane jest za użycie niezgodne z przeznaczeniem. BRITA nie ponosi odpowiedzialności za żadne uszkodzenia ani obrażenia ciała spowodowane niewłaściwym użyciem tego produktu.



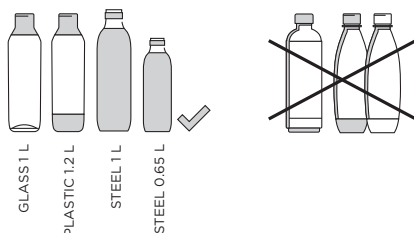
2. INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Jakie płyny można stosować w saturatorze?

Saturatora należy używać wyłącznie do wody pitnej z sieci wodociągowej, która spełnia wymagania dotyczące jakości wody pitnej, określone w przepisach prawa. Aby zapewnić jeszcze lepszy smak wody, zalecamy stosowanie w saturatorze filtrowanej wody BRITA. Woda stanowi żywność łatwo psującą się, dlatego zawsze należy spożyć ją w ciągu dwóch dni. Jeśli władze publiczne wymagają gotowania wody z sieci wodociągowej, należy ją także ugotować przed nasyceniem jej dwutlenkiem węgla. Po ugotowaniu zostaw wodę do ostygnięcia i dopiero wtedy wlej ją do butelki. Do nasycania dwutlenkiem węgla należy stosować wyłącznie niegazowaną wodę pitną. Inne napoje, takie jak soki, napoje bezalkoholowe lub woda kranowa zawierająca syropy, mogą spowodować uszkodzenie urządzenia lub niekorzystnie wpłynąć na zdrowie.

Butelki

Do sodaTRIO należy używać wyłącznie oryginalnych butelek BRITA (ze szkła, plastiku lub stali nierdzewnej). Butelki innych producentów, jak również butelka PET BRITA sodaONE nie są kompatybilne i dlatego stanowią zagrożenie dla bezpieczeństwa. BRITA nie ponosi odpowiedzialności za żadne uszkodzenia ani obrażenia ciała spowodowane niewłaściwym użyciem tego produktu.



Poniższe wskazówki dotyczą wszystkich butelek BRITA sodaTRIO (szklanych, plastikowych i ze stali nierdzewnej):

- Wszystkie butelki sodaTRIO wraz z pokrywkami można myć w zmywarce.
- Butelki przed pierwszym użyciem należy włożyć do zmywarki lub umyć ręcznie, używając łagodnego detergentu. Ponadto zaleca się regularne czyszczenie butelek.
- W przypadku stosowania szczotki (np. z silikonu) należy upewnić się, że nadaje się ona do mycia butelek szklanych, plastikowych i ze stali nierdzewnej. Nie może ona mieć żadnych odsłoniętych elementów metalowych, które mogłyby pozostawić zarysowania na powierzchni lub wewnątrz butelki.
- Woda w butelkach sodaTRIO nie może być nasycana gazem przez dzieci.
- Przed każdym użyciem należy sprawdzić, czy butelka sodaTRIO nie jest pęknięta ani zdeformowana. Nie można używać uszkodzonych butelek!
- Butelki mogą być napełniane tylko do podanego poziomu napełnienia.
- Butelki można używać wyłącznie w temperaturze od +5°C do +40°C. W zmywarce programy płukania nie mogą przekraczać +55°C.
- Nie należy wkładać butelek do zamrażarki ani do kuchenki mikrofalowej.
- Nie należy narażać butelek sodaTRIO na duże wahania temperatury (np. nie wlewać gorącej wody do zimnej butelki lub odwrotnie).
- Pustą butelkę sodaTRIO należy zawsze przechowywać ze zdjętą pokrywką.
- Nie należy pozostawiać butelek sodaTRIO w samochodzie.
- Upuszczenie butelki szklanej z wodą gazowaną może doprowadzić do naruszenia struktury szkła i pęknięcia butelki. Butelkę, która upadła, należy uważnie skontrolować, a w razie potrzeby zutylizować.
- Podczas nasycania wody dwutlenkiem węgla w butelce powstaje wysokie ciśnienie i ze względów bezpieczeństwa każdą butelkę sodaTRIO należy wymienić nie później niż po 24 miesiącach od jej zakupu. Nie dotyczy to butelek szklanych sodaTRIO oraz butelek ze stali nierdzewnej.
- Ważne: Jeśli butelka szklana sodaTRIO zostanie niespodziewanie uszkodzona podczas procesu gazowania (np. pęknie lub rozbije się), prosimy o dalsze nie używanie systemu sodaTRIO ze względu na potencjalne ryzyko umiejscowienia się w nim odłamków szkła. W takiej sytuacji należy ostrożnie odkręcić i opróżnić pojemnik. Prosimy o wykonanie zdjęcia uszkodzeń butelki i systemu zaraz po uszkodzeniu. Zdjęcia pozwolą Działowi Kontroli Jakości na ocenę, czy butelka została uszkodzona w procesie saturacji, czy fizycznie zbita. Następnie prosimy skontaktować się z Działem Obsługi Klienta BRITA, aby przygotować proces wymiany saturatora BRITA sodaTRIO na nowy. Zaznaczamy, że wymieniane będą wyłącznie systemy i butelki uszkodzone w procesie saturacji wody.

Bezpieczne używanie CO₂

OSTRZEŻENIE!

- Z saturatorem BRITA sodaTRIO można stosować standardowe cylindry CO₂ o masie 425 g, które mają uniwersalny wkręcany zawór, jednak zaleca się stosowanie oryginalnych cylindrów CO₂ BRITA.
- W żadnym wypadku nie należy używać większych ani mniejszych cylindrów CO₂.
- Zawsze należy używać saturatora z butelkami napełnionymi do zaznaczonej kreski! Nigdy nie nasycać gazem CO₂ pustej butelki.
- Po użyciu cylindry CO₂ mogą być bardzo zimne. Przed wymianą cylindra poczekać 10 minut, licząc od jego ostatniego użycia.
- Podczas przechowywania cylindry CO₂ mogą być ustawione pionowo lub poziomo, ale należy upewnić się, że są one zabezpieczone przed toceniem się lub upadkiem. Ze względów bezpieczeństwa nie wolno dopuścić do uderzenia zaworu o podłogę – mogłoby to skutkować

potencjalnym wyciekiem gazu. - Podczas obsługi cylindrów CO₂ zawsze należy stawiać je w pozycji pionowej.

- Nie należy nigdy wystawiać pełnych cylindrów CO₂ na bezpośredni kontakt ze światłem słonecznym ani na temperaturę przekraczającą +50°C.
- Cylindry CO₂, zarówno pełne, jak i puste, należy przechowywać poza zasięgiem dzieci.
- Dwutlenek węgla jest bezbarwnym i bezwonny gazem. W przypadku wysokich stężeń i słabej wentylacji istnieje niebezpieczeństwo uduszenia.
- Jeśli podejrzewasz, że doszło do wzrostu stężenia CO₂ w pomieszczeniu, wyjdź z niego i przewietrz go.
- Nie należy używać uszkodzonych cylindrów CO₂ i należy je niezwłocznie wymienić!
- W przypadku niewłaściwego użycia ciśnienie nagromadzone w cylindrze CO₂ może spowodować poważne, a nawet śmiertelne obrażenia ciała.
- Nigdy nie próbuj samodzielnie napełniać cylindra CO₂.
- Nie wolno niszczyć cylindra CO₂ w żaden sposób, na przykład dziurawić go itp.
- Nie należy wkładać ani wymieniać cylindra CO₂ w sodaTRIO, jeśli butelka sodaTRIO jest nadal włożona.

3. Użytkowanie

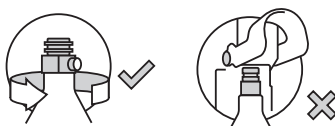
Wybierz odpowiednie miejsce dla BRITA sodaTRIO, umieszczając go na płaskiej i stabilnej powierzchni, z dala od źródeł ciepła i otwartego ognia, takich jak piekarniki lub kuchenki. Nie można używać saturatora w temperaturze powyżej 40°C.

Saturatora należy zawsze używać w pozycji pionowej.

Przed użyciem należy upewnić się, że butelka i saturator są w czyste.

Montaż cylindra CO₂ i saturatora

Uwaga: sodaTRIO jest kompatybilny tylko z cylindrami CO₂ z uniwersalnym wkręcanym zaworem. Inne cylindry (np. z szybkozłącznym zaworem) nie są kompatybilne.



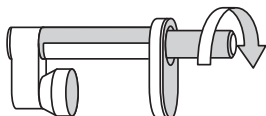
Jeśli pojemnik jest podłączony do systemu, należy wyjąć go z saturatora.

Zdjąć kratkę ociekacza i położyć saturator na boku.

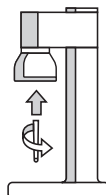
- 1 Zdjąć uszczelkę z głowicy cylindra i odkręcić pokrywę zaworu.
- 2 Ostrożnie wsunąć cylinder w korpus, od dołu. Gdy tylko cylinder zetknie się z końcem, obrócić go w prawo. Nie przykręcać cylindra zbyt mocno, ponieważ może to spowodować uszkodzenie systemu lub samego cylindra.
Aby usunąć pusty cylinder, należy przeprowadzić procedurę instalacji w odwrotnej kolejności i pamiętać, aby odkręcić cylinder, obracając go w lewo.
- 3 Wkręcić dyszę w gwint sodaTRIO.
- 4 Ustawić sodaTRIO w pozycji pionowej i włożyć kratkę ociekacza.



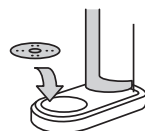
1



2



3



4

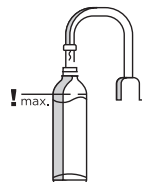
Czas na wodę gazowaną!

Przed pierwszym użyciem butelek włożyć je do zmywarki lub umyć ręcznie, używając łagodnego detergentu i letniej wody.



- 1** Teraz napełnić butelkę wodą, aż do zaznaczonej kreski. Nie napełniać powyżej oznaczenia. Przekroczenie tego poziomu spowoduje, że podczas nasycania dwutlenkiem węgla woda wypłynie z butelki sodaTRIO.

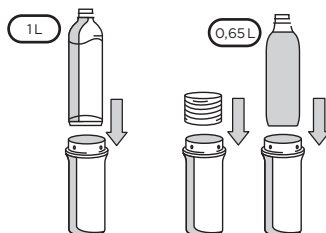
W przypadku butelki ze stali nierdzewnej linia oznaczająca maksymalny poziom wody w butelce znajduje się wewnątrz butelki.



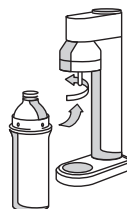
WSKAZÓWKA:

Aby uzyskać jeszcze lepszą wodę gazowaną, napełnij butelkę schłodzoną wodą z lodówki, przefiltrowaną w dzbanku filtrującym do wody BRITA.

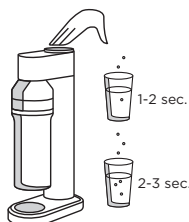
- 2** W przypadku korzystania ze szklanej, plastikowej lub dużej butelki ze stali nierdzewnej sodaTRIO: napełnioną butelkę włożyć do pojemnika. W przypadku używania małej butelki ze stali nierdzewnej sodaTRIO: najpierw należy włożyć adapter do małej butelki do pojemnika, a następnie napełnioną butelkę do pojemnika.



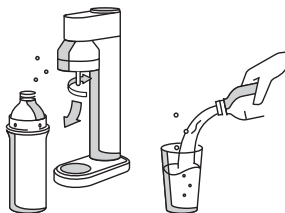
- 3** Ostrożnie zamontować pojemnik z napełnioną butelką w saturatorze. Upewnić się, że dysza jest umieszczona centralnie w otworze butelki. Następnie ostrożnie wkręcić pojemnik do systemu w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara zgodnie z zaznaczonymi symbolami. Po całkowitym wkręceniu będzie słychać charakterystyczny dźwięk.



- 4** Wcisnąć całkowicie przycisk gazowania. Po 2-3 sekundach będzie słychać wyraźny szum.



- 5 Puścić przycisk saturatora, aby umożliwić usunięcie nadmiaru ciśnienia.
- 6 Ostrożnie odkręcić pojemnik od saturatora w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, wyjąć butelkę i cieszyć się świeżo gazowaną wodą.

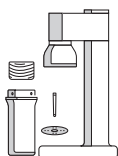


Indywidualna regulacja stopnia nasycenia wody gazem

Saturator sodaTRIO pozwala na indywidualne dostosowanie stopnia gazowania wody:

- Szybkie wciśnięcie przycisku gazowania (na ok. 1 sekundę) sprawi, że woda będzie lekko gazowana.
- Aby nasycić ją w średnim stopniu, wcisnąć ten przycisk i przytrzymać go przez ok. 2 sekundy.
- Aby woda była mocno gazowana, wcisnąć przycisk saturatora i przytrzymać go do momentu, aż będzie słychać wyraźny szum (ok. 3 sekundy).
- Powtarzając tę procedurę, można nasycić wodę jeszcze większą ilością dwutlenku węgla.

4. Czyszczenie sodaTRIO i butelek



Aby zapewnić wieloletnie i zadowalające działanie sodaTRIO, zaleca się regularne czyszczenie saturatora, a także butelek.

Czyszczenie saturatora:

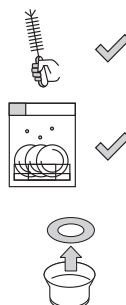
Zdjąć pojemnik, adapter do małej butelki, dyszę i kratkę ociekacza. Do czyszczenia wszystkich części należy używać tylko łagodnego detergentu i letniej wody. Nie należy wkładać pojemnika, adaptera do małej butelki, dyszy ani kratki ociekacza do zmywarki. W wyniku procesu nasycania wody dwutlenkiem węgla, w ociekaczu może gromadzić się nadmiar wody. Pamiętaj o jego regularnym opróżnianiu i czyszczeniu.

Zawsze należy przechowywać saturator z odkręconym pojemnikiem.

Czyszczenie butelek sodaTRIO (szklanych, plastikowych i ze stali nierdzewnej):

Wszystkie butelki sodaTRIO można myć w zmywarce. Można również czyścić je, używając łagodnego detergentu i letniej wody. W przypadku stosowania szczotki należy upewnić się, że nadaje się ona do mycia butelek szklanych, plastikowych i ze stali nierdzewnej. Nie może ona mieć żadnych odsłoniętych elementów metalowych, które mogłyby pozostawić zarysowania na powierzchni lub wewnątrz butelki. Szczególnie jeśli w butelce występują silniejsze zabrudzenia, np. pozostałości syropu lub inne dodatki, bardzo ważne jest, aby przed kolejnym użyciem wyczyścić butelkę.

Należy również regularnie czyścić pokrywę butelki i uszczelkę w zmywarce lub używając łagodnego detergentu i letniej wody. Do tych celów można usunąć uszczelkę w pokrywie szklanej i plastikowej butelki. Jeśli pokrywa będzie miała kontakt z resztkami jedzenia w zmywarce, może dojść do zmiany koloru. Zalecamy myć butelki i pokrywki czystą wodą.



5. Rozwiązywanie problemów

Problem	Potencjalne rozwiązanie
Do butelki do wody dociera tylko niewielka ilość CO ₂ lub gaz ten nie dociera wcale.	Upewnić się, że wcześniej został zainstalowany pełen cylinder CO ₂ .
	Upewnić się, że wcześniej został zainstalowany pełen cylinder CO ₂ .
	Upewnić się, że butelka jest wypełniona wodą pitną do zaznaczonej kreski.
	Pamiętać o całkowitym wciśnięciu przycisku gazowania.
	Wcisnąć przycisk gazowania i przytrzymać go do momentu, aż będzie słychać wyraźny szum (ok. 2–3 sekundy). Nie puszczać przycisku, dopóki nie będzie słychać szumu.
	Sprawdzić, czy cylinder CO ₂ został prawidłowo wkręcony.
	Skończył się CO ₂ i trzeba wymienić cylinder.
Na otworze w podstawie urządzenia, przez który wkłada się cylinder, widać krople wody.	Spróbować nieco bardziej dokręcić cylinder CO ₂ .
CO ₂ wycieka, ale nie wciskam przycisku gazowania.	Wyjąć cylinder i wkręcić go ponownie.
Cylinder staje się niezwykle zimny lub zamarza.	Wyjąć cylinder. Sprawdź, czy we wsporniku cylindra znajduje się czarna gumowa uszczelka oraz czy jest ona ułożona na środku. W przypadku braku gumowej uszczelki skontaktuj się z działem obsługi klienta BRITA.
Nie można prawidłowo wkręcić pojemnika do saturatora.	Upewnić się, że butelka jest prawidłowo włożona do pojemnika.
	Upewnić się, że wkręcono pojemnik do systemu z dyszą umieszczoną centralnie w górnej części butelki.
Po gazowaniu w wodzie znajdują się małe kawałki lodu.	Bez obaw, może się to zdarzyć przy silnym gazowaniu bardzo zimnej wody i nie jest to wada.

6. Ważne informacje

Utylizacja

Opakowanie jest wykonane z materiału nadającego się do recyklingu i można usunąć je wraz z papierowymi odpadami z gospodarstwa domowego.

Wszystkie butelki sodaTRIO (szklane, plastikowe i ze stali nierdzewnej) należy wyrzucać do odpadów zmieszanych.

Saturator można zutylizować jako odpad gabarytowy lub poprzez oddanie do komunalnego zakładu wyspecjalizowanego w zbieraniu odpadów.

Prosimy przestrzegać odpowiednich wymagań lokalnych.

Oryginalne cylindry CO₂ BRITA należy oddawać do komunalnego zakładu zajmującego się odpadami. W przypadku chęci uzyskania informacji o innych metodach zwrotu należy skontaktować z się z biurem BRITA. Zalecamy kontakt mailowy lub telefoniczny z działem obsługi klienta BRITA.

Artykuły odsyłane do nas powinny być zawsze kompletne i najlepiej znajdować się w oryginalnym opakowaniu.

100% satysfakcji: gwarancja BRITA

W firmie BRITA jesteśmy głęboko przekonani, że ten produkt spełni Twoje oczekiwania w zakresie jakości i wydajności. Jeżeli jednak tak się nie stanie, BRITA przyjmie jego zwrot w ciągu 30 dni od daty zakupu i zwróci cenę, za jaką go kupiono.

W tym celu prześlij produkt wraz z dowodem zakupu, przyczyną zwrotu, Twoim imieniem i nazwiskiem, numerem telefonu oraz numerem rachunku bankowego na adres działu obsługi klienta w swoim kraju, który jest podany na odwrocie.

Wyłączenie odpowiedzialności

Prosimy Cię o zrozumienie, że BRITA nie przyjmuje odpowiedzialności za nieprzestrzeganie instrukcji użytkowania.

GB BRITA Water Filter Systems Ltd.
BRITA House, 9 Granville Way,
Bicester, Oxfordshire, OX26 4JT, UK
BRITACare: 0344 7424800

AT BRITA SE,
Heinz-Hankammer-Straße 1,
D-65232 Taunusstein

BE Verbraucherservice:

NL Tel.: 0800 754 754

CH BRITA Wasser-Filter-Systeme AG
Gassmatt 6, CH-6025 Neudorf/LU
Verbraucherservice / Téléphone
client / Servizio di assistenza ai
consumatori: 041 932 42 00

FR BRITA France S.A.R.L.
52, Boulevard de l'Yerres
91030 EVRY Cedex, France
N° Azur 0810 73 15 45

IT BRITA ITALIA S.r.l.
Via Zanica, 19K, I-24050
Grassobbio (BG)
Tel: +39 035 203 447
Numero Verde: 800 913 716
Fax: +39 035 199 62 232

PL BRITA Polska Sp. z o.o.
Ołtarzew, ul. Domaniewska 6,
05-850 Ożarów Mazowiecki,
Polska
Tel.: +48 22 721 24 40
Faks: +48 22 721 24 49